

PLATAFORMA ELEVADORA DE PERSONAS

PLATAFORMA ELEVATORIA DE PESSOAS (ELEVATING WORK PLATFORM)

Fabricante (Manufacturer) : HAULOTTE GROUP
 Modelo (Type) : OPTIMUM_8
 N° de serie (Serial N°) : ce160280
 Capacidad / Capacidade (Capacity) : 230 KG

INFORME DE PRUEBAS

RELATORIO DAS PROVAS (TESTING REPORT)

PRUEBAS ESTATICAS

ESTÁTICAS PROVAS (STATIC TEST)

Sobrecarga % (Overload %)	Carga aplicada (Load applied)	Duracion / Duração (Time)	Resultado (results)
25	290 KG	15 minuto minimo	Satisfactorio : no se ha observado ninguna deformacion permanente Satisfactorio : nenhuma deformação permanente foi observada (satisfactory : no permanent deformation has been noted) Estanqueidad hidraulica satisfactoria Vedação hidraulica satisfatoria (Hydraulic tightness : satisfactory)

PRUEBAS DINAMICAS

PROVAS DINAMICAS (DYNAMIC TEST)

La carga de prueba se ha situado en todas las posiciones que permitia la disposicion des emplazamiento y las dimensiones de la carga.

(The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)

/ A carga de prova foi deslocada em todas as posturas permitidas pela disposicao dos locais e pelo atravancamento da carga

Sobrecarga % (Overload %)	Carga aplicada (Load applied)	Movimientos utilizados / Movimientos utilizados (Movements carried out)	Resultado (results)
10	255 KG	Todos los movimientos del brazo y de translacion de la maquina . / Todos os movimentos dos braços e da translação da maquina. (All the movements of the arm and translations of the machine) Limitador de carga y de velocidad Limitador de carga e de velocidade	Satisfactorio Satisfactorio (Satisfactory)

RESULTADOS DE LAS PRUEBAS

RESULTADOS DAS PROVAS (TESTING RESULT)

La maquina ha pasado las pruebas estaticas y dinamicas sin problemas

Funcionamiento correcto de los mecanismos, eficacia adecuada de los diferentes dispositivos y, particularmente, de los frenos y del limitador de carrera .

/ A maquina aguentou as provas estaticas e dinamicas sem problema. Bom funcionamento dos mecanismos, boa eficiencia dos diferentes dispositivos e especialmente dos travoes do limitador de corrida .

Good operating machanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes and speed limiter

La maquina ha sido probada en nuestra fabrica de

A máquina foi testada na nossa fábrica de (The machine has been tested in our works)

REIMS CEDEX

REIMS CEDEX

13/04/16

13/04/16

108 rue de Courcelles
 51061 Reims Cedex - France
 Tél. 03 26 86 61 61 - Fax 03 26 86 94 78
 Siret 332 822 485 00014

Le responsable Qualité Division

F LAVOINE

En ausencia de reglamentacion local, la maquina debe ser verificada por lo menos una vez al ano por un organismo autorizado o una persona cualificada. Este compobacion debe ser objeto de un certificado que condiciona el mantenimiento en servicio de la maquina.

Caso nao haja regulamentos locais, a maquina deve ser controlada pelo menos uma vez por ano por uma organização reconhecida ou por uma qualificada. Este controlo deve ser objecto de um certificado que autorise a entrada em serviço da maquina.

(If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must be concertised by a certificate which enables machine's operation).

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE (EC declaration of conformity)

Fabricante y persona facultada para elaborar el expediente técnico:

Fabricante e pessoa autorizada a compilar o processo técnico:
(Manufacturer and person authorised to compile the technical file)

HAULOTTE GROUP
108 RUE DE COURCELLES
REIMS CEDEX
51061 REIMS
FRANCE

PRODUCT SAFETY MANAGER
HAULOTTE GROUP
La Peronniere BP 9
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

Declara que la maquina descrita a continuacion:

Declara que a maquina abaixo citada (Declares that the technical installation described below)

BARQUILLA O PLATAFORMA MOVIL ELEVADORA DE PERSONAS

Plataforma movel elevatoria de pessoas (Mobile elevating Work Platform)

Máquina con el nombre comercial / Máquina com nome comercial
, modelo(name)
(type)OPTIMUM_8
OPTIMUM 8 AC

N° de serie (Serial Number) : ce160280

Es conforme a las disposiciones de la directiva maquinas 2006/42/CE

N° de certificado :

N° do certificado (Certificate n°)

0062 5180 760 0515 0320

Esta maquina es idéntica al modelo que ha sido objeto de un examen CE de tipo por el organismo notificado

Esta maquina e identica ao modelo objecto de um exame CE de tipo efectuado pelo orgao notificado
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

ORGANISMO NOTIFICADO

Orgao autorizado (authorized certification body)

BUREAU VERITAS ZONE FRANCE N° 0062
 Immeuble Optimum, 67-71 Bd du chateau
 92000 NEUILLY SUR SEINE

- Es conforme igualmente a las disposiciones de la directiva 2004/108/CEE referente a la compatibilidad electromagnética.

Esta em conformidade igualmente com as disposicoes da directiva 2004/108/CEE referente à compatibilidade electromagnética.
 (is in accordance with the provisions contained in ECC Directive no. 2004/108/EEC on electromagnetic compatibility)

- Es conforme a las principales exigencias de las siguientes normas armonizadas:
EN 280

Esta em conformidade com os requisitos principais das seguintes normas harmonizadas
 also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards)

REIMS CEDEX

13/04/16

H. MOREAU
 Division Director
 51061 Reims Cedex France
 Tel. 03 26 86 61 61 - Fax 03 26 86 94 78
 Siret 332 822 485 00014

Esta declaracion cumple con las exigencias des anexo II-a de la directiva des consejo 2006/42/CE. Toda modofication de la maquina descrita mas arriba caducar dicha declaracion.

/ Esta declaração esta de acordo com os requisitos do anexo II-a da directiva 2006/42/EC. Qualquer alteração da maquina abaixo descrita, declaração invalida (this declaration conforms with the requirements of annex II-A of the council directive 2006/42/EC).